



לְקוּפָא. פּוֹלֵל. לְקוּפָא. שֶׁמֶת. הַתּוֹרָה



BACK2BASICS

חנוכה
CHANUKA

UNCALCULATED COMMITMENT

It has become the accepted custom for everyone to carry out the Mitzvah of lighting the Menorah in the most beautiful manner possible. There is a special reason why specifically this Mitzvah was universally chosen.

חנוכה

1 איז פאַרבונדן מיטן נס פון פך השמן. די מעלה פון נס מיטן פך השמן אויף אַלע ניסים, ובכללם אויך דער נס פון נצחון אין דער מלחמה, וועט מען פאַרשטיין נאָך אַ פריערדיקער דערקלערונג אַז אין די הנהגות של-מעלה זיינען פאַראַן דרייערליי אופני הנהגות:

א) הנהגה טבעית, — אַ נאַטיר-לעכע אויפפירונג — וואָס זי גופא קען זיין אַ דערהויבענע, בהצלחה. עס איז טאַקע אַן ענין פון הצלחה, אָבער פונדעסטוועגן איז דאָס אַן הצ-לחה וואָס על פי טבע.

ב) הנהגה ניסית וואָס איז העכער פון טבע. וואָס אַזוי איז אויך געווען דער נצחון המלחמה פון חנוכה — אַ נס וואָס איז העכער פון טבע, וואָרום עס איז דאָך געווען גבורים ביד חל-שים ורבים ביד מעטים³². אויב עס וואָלט זיין גבורים ביד גבורים וואָלט דאָס אויך זיין הצלחה, וואָרום עס איז דאָך אַ מלחמה, אָבער אַלץ ניט נס. גבורים ביד חלשים ורבים ביד מעטים, איז נס וואָס איז העכער פון טבע.

ג) הנהגה וואָס איז העכער אויך פון אַ נס. אַן ענין וואָס מוז ניט זיין מצד ענינים פון גוף, אָדער אַפילו פון נשמה, נאָר דאָס איז אַ הידור, און אין עניני הנשמה, אַט דאָס איז געווען דער נס וואָס מ'האַט געפונען דעם שמן טהור וואָס איז געווען אַן ענין וואָס איז פאַרבונדן נאָר מיט דער נשמה, און נאָך מערער, עס איז געווען אויף להראות חיבתם של ישראל (וואָרום עפ"י דין האָט מען געקענט צינדן

1 טו. די מצוה פון נר חנוכה איז אָפגעטיילט פון אַלע מצות אין צוויי זאַכן:

א) אין אַלע מצות איז פאַראַן דער קיום פון דער מצוה כתקונה, און דער הידור פון דער מצוה. עס איז אָבער ניטאָ קיין הידור מן ההידור.

אַ ראי' אויף דעם איז פון דעם וואָס די גמרא זאָגט: הידור מצוה עד כמה, עד שלישי, און דערנאָך זאָגט די גמרא³⁰ אַז ביז אַ שלישי איז משלו, ומכאן ואילך משל הקב"ה. קומט דאָך אויס אַז מען קען מהדר זיין אַן אַ שיעור, און דאָס אַלץ גייט אַריין אין הידור מצוה.

2 דאָקעגן אָבער ביי מצות נר חנוכה איז פאַראַן ניט נאָר די מצוה אַליין און ניט נאָר דער הידור פון דער מצוה, נאָר אויך מהדרין מן המהדרין. ב) אין אַלע מצות, זיינען רוב אידן מקיים בלויז די מצוה אַליין. אָבער אין דער מצוה פון נר חנוכה איז דער מנהג ביי אַלע אידן³¹ צו מקיים זיין ניט נאָר די מצוה אַליין נאָר אויך דעם הידור, און אַפילו דעם הידור מן ההידור.

3 טו. אין חנוכה זיינען פאַראַן צוויי ניסים: א) דער נצחון פון דער מל-חמה, וואָס אויף דעם האָט מען מת-קן געווען הלל והודאה. ב) דער נס פון פך השמן, וואָס אויף דעם האָט מען מתקן געווען הדלקת הנרות. דער ענין פון מהדרין מן המהדרין איז ניט אין מצות הלל והודאה, נאָר אין מצות הדלקת הנרות, וואָס עס

31) או"ח סי' תרע"א, ס"ב הגהת רמ"א.
32) נוסח התפילה.

30) ב"ק ט, ב.



1 The Gemara writes regarding the Mitzvah of lighting the Menorah on Chanukah, that there are three options of how someone can fulfill this obligation. The most basic way is to light a single candle every night for the duration of the holiday. If someone wishes to do the Mitzvah in a more beautiful manner, the next option is to light a candle for every person in his house every night. (So if there were three people in the house, it would be three candles every night.) The third and most beautiful way to perform the Mitzvah is to add an additional candle every night culminating in eight lights on the final night of Chanukah.

2 When observing the different levels that we just mentioned, it becomes clear that there are two factors that set Menorah apart from other Mitzvahs. Firstly, other Mitzvahs have 2 variations- the way that they were instituted, and then a stricter or more "beautiful" way to preform it, if a person so desires. Whereas with the Mitzvah of light-

ing the Menorah, it includes a third option which is the "beautiful of beautiful". Secondly, with regard to other Mitzvahs, the vast majority of people fulfill their obligation by fulfilling it the way it was established, and there are a select few who choose to preform it in a stricter manner. Whereas with regards to the Menorah, it has been universally accepted to perform the Mitzvah in the most beautiful way i.e. מהדרין מן המהדרין.

3 We celebrate Chanukah to commemorate two miracles that occurred during that time; the miracle of the Maccabees' victory over the mighty Greek army, and the discovery of one pure flask of oil that miraculously burned for eight consecutive days. As tribute to the miracle Hashem performed for the Macabees, The rabbis instituted that the Jewish people should praise Hashem every year on Chanukah. And, as a remembrance for the great miracle of the oil, they should light the Menorah. The aforementioned novelty of Chanukah- that there is a method of perform-

טייטש'ן Translations.

It itself זי גופא
 Elevated/sublime דארהויבענע
 Nevertheless פונדעסטוועגן
 Miraculous conduct הנהגה ניסית
 Higher העכער
 Because ווארום
 String in the גבורים
 hand of weak ביד חלשים
 If it would אויב
 have been עס וואלט זיין
 Doesn't have to be מוז ניט זיין
 Or אדער
 Found געפונען
 Connected פארבונדן
 Only נאר
 Furthermore נאך מערער
 To show the love of the Jewish
 people להראות חיבתם של ישראל
 Could light also געקענט צינדן אויך

Only בלויז
 Itself אליין
 The victory דער נצחון
 On this אויף דעם
 Was instituted מתקן געווען
 The flask of oil פך השמן
 Connected פארבונדן
 The advantage די מעלה
 And included in them ובכללם
 Will be וועט מען
 understood פארשטיין
 After נאך
 Previous פריערדיקער
 Clarification דערקלערונג
 (explanation)
 Three דרייערליי
 A natural א נאטירלעכע
 conduct אויפפירונג

- 1** אפגעטיילט Separate (different)
- אלע All
- צוויי זאכן Two things
- איז פאראן There is
- כתקונה Like it was established
- אבער But there
- ניטא קיין is not any
- הידור מצוה How much do you
- עד כמה pay for a מצוה
- עד שלישי Until a 1/3
- קומט דאך אויס Comes out
- אן א Without any (limit)
- שיעור designated amount
- גייט אריין Included
- דאקעגן On the other hand
- ניט נאר Not only
- אויך Also

— דער משל אויף דעם איז פון א קנעכט וואָס איז מקיים דעם באַפעל פון דעם מלך, איז אויב ער האט ניט קיין געשמאַק און קיין חיות אין דעם, און טוט נאָר ווייל ער מוז מקיים זיין דעם באַפעל, דאָן איז ער מקיים נאָר דעם באַפעל אַליין און זוכט ניט צו מהדר זיין אין דעם, ווייל ער האָט ניט קיין געשמאַק אין דעם. דאָקעגן אויב די זאך איז ביי אים טייער און ער האָט אַ חיות אין דעם, זוכט ער צו מהדר זיין אין דעם —

7 אָבער פונדעסטוועגן איז ער אַ מצי" אות פאַר זיך, עס איז פאַראַן דער געשמאַק און דער ווילן וואָס ער וויל מקיים זיין די מצות, און עס איז פאַראַן דער וועלער. דאָקעגן מסירת נפש הייסט, אַז ער איז אינגאַנצן קיין מצי" אות ניט פאַר זיך, און זיין גאַנצע מציאות איז מקיים זיין דעם רצון העליון.

ער איז ניט אויסן אַז ער זאל זיין דער „טראַכטער“, דער „זאָגער“ און דער „טוער“, ער איז אויסן אַז די זאך זאָל זיך אַפּטאָן, ובמילא איז אים קיין נפּקא מינה ניט, צי די זאך קומט דורך אים צי דורך אַן אַנדערן, אַבי די זאך זאָל זיך אַפּטאָן.

און דורך דער עבודה פון מס"נ, אַז ער לייגט זיך אַוועק אינגאַנצן, ער לייגט אַוועק אַפּילו זיין נשמה, און דער עיקר איז ביי אים מקיים זיין די מצוה, דאָן צאָלט אַפּ דער אויבער-שטער מדה כנגד מדה, אַז די הנהגה שלמעלה איז העכער פון נס, עס איז אַן ענין וואָס איז אינגאַנצן ניט פאַר-בונדן מיט מציאות.

8 יט. אַזוי ווי חנוכה זיינען אידן געשטאַנען מיט מס"נ, דערפאַר איז

אויך מיט שמן טמא, ווייל טומאה דחוי' אָדער הותרה בצבור, און דער נס איז געווען בכדי להראות חיבתם של ישראל³³).

5 יז. היות אַז אַלע ענינים של-מעלה זיינען אַפהענגיק אין דער עבודה פון מענטשן, זיינען פאַראַן דריי אופנים אין עבודת האדם, וואָס זיי ברענגען די דריי הנהגות הנ"ל.

הנהגה טבעית קומט דורך מקיים זיין תורה און מצות, ווי עס שטייט אם בחוקותי תלכו³⁴ גו' ונתתי גשמי-כם בעתם ונתנה הארץ יבולה, און די איבעריקע ברכות.

הנהגה ניסית קומט דורך הידור מצוה דוקא, בשעת אַז מען באַנוגענט זיך ניט מיט מקיים זיין די מצות בלויז ווי עפ"י דין, נאָר מען איז מהדר אין דער מצוה, מען זוכט אַז די מצוה זאָל זיין בהידור, דאָן גיט דער אויבערשטער מדה כנגד מדה³⁵, — די הנהגה שלמעלה מהטבע.

די דריטע הנהגה אָבער קומט דורך מסירת נפש דוקא — וואָס עס איז נאָך העכער ווי דער ענין פון הידור מצוה.

6 יח. די מעלה פון מס"נ אויף הידור מצוה איז:

הידור מצוה מיינט אַז ער טוט ניט די זאך ווייל ער מוז דאָס טאָן, נאָר ער האָט אַ געשמאַק אין דעם און טוט דאָס מיט אַ חשק און אַ חיות. דערפאַר זוכט ער אַלץ ווי צו פאַרבעסערן דאָס און מאַכן עס זאָל זיין שיין, הגם ער איז ניט מחויב אין דעם.

33) זע אויבן עמוד 81 און ווייטער.

34) ויקרא כו, ג.

35) סנהדרין צ, א.



ing the Mitzvah that is “beautiful of beautiful”- applies only to the Mitzvah of Menorah, and not to the Mitzvah of singing praises. We will understand why this is so, by contrasting their respective reasons for these two customs being established.

4 In order to fully comprehend the difference between the miracle of the victory and the miracle of the oil, we must first explain the three ways in which Hashem operates the world, the first being according to rules of nature. This does not prevent one achieving tremendous success, rather the triumph is within the confines of nature. The second means through which Hashem runs the world is through miracles, which are above the nature order. An example of this would be the victory of the Maccabees, a physically small and weak army, over the mighty and numerous Greeks. The third method through which Hashem operates the world is in a manner that transcends even miracles. Miracles are unnatural occurrences that Hashem performs because they are necessary for the Jewish people, either physically or spiritu-

ally. In this third manner, Hashem performs wonders for His people that aren't necessarily required, but rather a matter of “הידור” - “extra beauty”. A perfect example of such an occurrence would be the miracle of finding the pure oil, which was unnecessary, being that impure oil was permitted under those circumstances. But, Hashem performed this kindness just to express His deep love for the Jewish people.

5 Everything that happens in the above worlds is a reaction to a similar occurrence below. Therefore, we can assume that each of these three operating systems will come into place as a result of the behavior of the Jewish people. The natural order comes as a result of the Jewish people properly fulfilling their duties to study Torah and fulfill Mitzvos, as is required of them. As the Possuk states “If you will go in my statutes... and I will give rain in its proper time”. The miracles are an outcome of the Jewish people not being satisfied with merely fulfilling their obligations and getting by with the bare minimum, but rather feeling the need to “beautify” the Mitzvahs. When the Jewish people act as

טייטש'ן . . . Translations.

Is precious איז ביי אים
by him טייער
Nevertheless פונדעסטוועגן
An existence א מציאות
for himself פאר זיך
The desire דער ווילן
The one desiring דער וועלער
Completely אינגאנצן
He is not ער איז
out (seeking) ניט אויסן
That he should be אז ער זאל זיין
The “thinker” דער טראכטער
The “one saying” דער זאגער
The “one saying” דער טוער
Should be זאל זיך
accomplished אפטאן
There is קיין נפקא
no difference מינה ניט

Then... דאן
Gives גיט
The third די דריטע
Even higher נאך העכער
Means that מיינט אז
Because he must ווייל ער מוז
Does this טוט דאס
Therefore דערפאר
How to better ווי צו פארבעסערן
Should be beautiful זאל זיין שיין
Not obligated ניט מחוייב
Slave א קנעכט
Command באפעל
Doesn't look זוכט ניט
Since ווייל
On the other hand דאקעגן
If אויב

Since ווייל
Pushed away דחוי
or permitted אדער הותרה
Are dependent זיינען אפהענגיק
There are זיינען פאראן
They bring זיי ברענגען
Comes through קומט דורך
And I will give ונתתי
rain in its time גשמיכם בעתם
And the earth ונתנה הארץ
will give its produce יבולה
Remaining איבעריקע
Doesn't satisfy באנוגענט
himself זיך ניט
Only בלויז
One looks מען זוכט

דעמאלט געווען דער נס פון פך השמן אויף צו באווייזן חיבתם של ישראל, וואָס עס האָט ניט קיין שייכות מיט ענינים פון מציאות. דורך דעם ענין פון הידורים איז די הנהגה פון ניסים שלמעלה מהטבע, אָבער עס איז פאַר-בונדן מיט גוף, מיט מציאות. אָבער דורך מס"נ וואָס ער לייגט אַוועק זיין מציאות אינגאַנצן, איז די הנהגה מלמעלה אין אַן אופן וואָס איז אינ-גאַנצן ניט נוגע צו מציאות.

אַזוי אויך פון צווייטן זייט, אַז די הנהגה שלמעלה איז ניט פאַרבונדן מיט מציאות, רופט זי אַרויס ביי אידן אַן אַוועקלייג פון מס"נ. און דוקא מס"נ איז דאָ ביי אַלע אידן, אַפילו ביי אַ קל שבקלים ווען עס דערנעמט אים (אָנדערש ווי אין דעם ענין פון תורה, צדקה וכו').

דערפאַר, איז חנוכה וואָס דעמאלט איז געווען די הנהגה למעלה אויך להראות חיבתם של ישראל — וואָס דאָס האָבן אידן אַרויסגערופן דורך מס"נ — האָט דאָס אַרויסגערופן ביי אידן דעם ענין פון מהדרין מן המהדר-רין. ניט נאָר קיום המצות כתקונה, אויך ניט בלויז קיום המצות בהידור, נאָר מהדרין מן המהדרין, אַן אַוועק-לייג און אַ ביטול אין גאַנצן.

און דערפאַר איז אין נר חנוכה פאַראַן דער ענין פון מהדרין מן המהדרין וואָס עס איז ניטאָ ביי אַנדער-רע מצות, און אַלע אידן האָבן דאָס אַנגענומען, ווייל דער גאַנצער ענין פון חנוכה איז מהדרין מן המהדרין — ביטול אין גאַנצן, וואָס דאָס איז דער ענין פון מסירת נפש.

(משיחת נר ה' דחנוכה, תשי"ג)

פרשת ויגש

איז געווען דער הערשער וואָס האָט געהאַט אונטער זיך גאַנץ מצרים?

אמת טאַקע, אַז יהודה איז געווען אַ גבור, אָבער יוסף מיט זיינע קינדער זיינען דאָך געווען נאָך גרעסערע גבור-רים, ווי עס ווערט דערציילט אין מדרש¹, אַז בשעת יהודה מיט די ברידער האָבן געגעבן אַ קלאַפּ מיט די פיס אַז גאַנץ מצרים איז אויפגע-טרייסלט געוואָרן, האָט יוסף אויך געוויזן אַזאַ גבורה, ביז אַז יהודה האָט געזאָגט, זע גבור ממני — ער איז שטאַרקער פון מיר — היינט ווי איז ביי אים געווען רעכט צו האַלטן מלחמה קעגן זיי?

א. אויפ'ן פסוק ויגש אליו יהודה זאָגן רז"ל², אַז אין דער דאָזיקער הגשה (דערנענטערן זיך) צו יוסף'ן, איז יהודה געווען גרייט אויף אַלץ, אויך אויף מלחמה.

פאַרוואָס האָט יהודה אַזוי שטאַרק זיך איינגעשטעלט פאַר בנימין'ען, זאָגט דער פסוק ווייטער „כי עבדך ערב את הנער". און דערפאַר איז ער געווען גרייט אויך אויף מלחמה.

אין פלוג, ווי אַזוי איז געווען רעכט ביי יהודה'ן מלחמה האַלטן מיט יוסף'ן, בשעת אַז יהודה מיט זיינע ברידער זיינען געווען אַ קליינע צאָל און יוסף

(1) ב"ר צג, ו.



such, Hashem, in turn deals with them in a manner that is beyond nature i.e. through miracles. The third manner, which transcends miracles, comes through the Jewish people committing themselves to Hashem with total self-sacrifice - "מסירת נפש" which goes beyond even the feeling of "beautifying" the Mitzvahs.

6 There is a great advantage of the Avodah of Mesiras Nefesh over the Avodah of Hiddur-beauty. When a Jew feels that he actually has pleasure in fulfilling the Mitzvah and doesn't view it as a burden or load, this arouses within him a desire to fulfill the Mitzvah in a more beautiful fashion, rather than getting by with the bare minimum. This can be similar to a slave who is commanded by his master to do a certain task. If he doesn't feel any pleasure in fulfilling the will of his master and he is doing it simply out of obligation, then he will complete his task only to the extent that he is required to. If, on the other hand, he considers this task precious, he will try to find ways in which he is able to enhance it.

7 Although it would seem that a person who actually finds pleasure in doing the will of Hashem would have reached the peak of spiritual perfection, there is actually a greater height to be reached, that of מסירת נפש. When a person desires to fulfill Hashem's command, he remains his own existence, fulfilling G-d's Will. It is HE who has a desire and takes pleasure in fulfilling the Mitzvah. Whereas if a person develops a strong feeling

of self-sacrifice, then he himself no longer enters the equation, it is now a matter of just ensuring that the will of Hashem gets carried out. He does not feel the need to be the great "thinker" or "speaker" or even "doer", so long as the matter will be accomplished, even if it is through someone else. When a person behaves in such a fashion, where he completely removes his own will and his only objective is to see that the Mitzvah gets done, Hashem responds accordingly. He acts generously with this individual, bestowing upon him far more than his mere requirements, beautifying his life completely. Just as he went beyond his own personal existence, Hashem blesses him in a manner that transcends his existence.

8 During the time of Chanukah, when the Jewish people stood strong with the ultimate self-sacrifice, Hashem, in turn, showed them wonders that were beyond what they required. Hashem's treatment in turn aroused within the Jewish people the desire to give themselves over to Him completely, regardless of their own constraints. This is the reason why it has been universally accepted for Jews to fulfill the Mitzvah of the Menorah in a manner that goes beyond the regular way of beautifying the Mitzvah. For, the Menorah represents a miracle in which all limitations and calculations were disregarded. It represents the Avodah of Bittul and Mesiras Nefesh, and this is the whole idea of Mehadrin Min Hamehadrin, the most beautiful of the beautiful.

<p>The lowest of the low קל שבקלים</p> <p>When it takes ווען עס</p> <p>him over. דערנעמט אים</p> <p>Different אנדערש</p> <p>Then דעמאלט</p> <p>Evoked ארויסגערופן</p> <p>It does not exist. עס איז ניטא</p> <p>Accepted אנגענומען</p>	<p>Pays back צאלט אפ</p> <p>Just like אזוי ווי</p> <p>Stood געשטאנען</p> <p>In order to show. אויף צו באווייזן</p> <p>On the other hand פון צווייטן זייט</p> <p>It calls out רופט זי ארויס</p> <p>Subjugation. אוועקלייג</p>	<p>Translations. . טייטש'ן</p> <p>Whether צי 8</p> <p>Through דורך</p> <p>another person אן אנדערן</p> <p>As long as אבי</p> <p>Puts himself לייגט</p> <p>on the side זיך אוועק</p>
---	--	---



— דער משל אויף דעם איז פון א קנעכט וואָס איז מקיים דעם באַפעל פון דעם מלך, איז אויב ער האט ניט קיין געשמאַק און קיין חיות אין דעם, און טוט נאָר ווייל ער מוז מקיים זיין דעם באַפעל, דאָן איז ער מקיים נאָר דעם באַפעל אַליין און זוכט ניט צו מהדר זיין אין דעם, ווייל ער האָט ניט קיין געשמאַק אין דעם. דאָקעגן אויב די זאך איז ביי אים טייער און ער האָט אַ חיות אין דעם, זוכט ער צו מהדר זיין אין דעם —

אַבער פונדעסטוועגן איז ער אַ מצי- אות פאַר זיך, עס איז פאַראַן דער געשמאַק און דער ווילן וואָס ער וויל מקיים זיין די מצות, און עס איז פאַראַן דער וועלער. דאָקעגן מסירת נפש הייסט, אַז ער איז אינגאַנצן קיין מצי- אות ניט פאַר זיך, און זיין גאַנצע מציאות איז מקיים זיין דעם רצון העליון.

ער איז ניט אויסן אַז ער זאל זיין דער „טראַכטער“, דער „זאָגער“ און דער „טוער“, ער איז אויסן אַז די זאך זאָל זיך אַפּטאָן, ובמילא איז אים קיין נפקא מינה ניט, צי די זאך קומט דורך אים צי דורך אַן אַנדערן, אַבי די זאך זאָל זיך אַפּטאָן.

און דורך דער עבודה פון מס"נ, אַז ער לייגט זיך אַוועק אינגאַנצן, ער לייגט אַוועק אַפילו זיין נשמה, און דער עיקר איז ביי אים מקיים זיין די מצוה, דאָן צאָלט אַפּ דער אויבער- שטער מדה כנגד מדה, אַז די הנהגה שלמעלה איז העכער פון נס, עס איז אַן ענין וואָס איז אינגאַנצן ניט פאַר- בונדן מיט מציאות.

יט. אַזוי ווי חנוכה זיינען אידן געשטאַנען מיט מס"נ, דערפאַר איז

אויך מיט שמן טמא, ווייל טומאה דחוי' אָדער הותרה בצבור, און דער נס איז געווען בכדי להראות חיבתם של ישראל³³).

יז. היות אַז אַלע ענינים של- מעלה זיינען אַפהענגיק אין דער עבודה פון מענטשן, זיינען פאַראַן דריי אופנים אין עבודת האדם, וואָס זיי ברענגען די דריי הנהגות הנ"ל.

הנהגה טבעית קומט דורך מקיים זיין תורה און מצות, ווי עס שטייט אם בחוקתי תלכו³⁴ גו' ונתתי גשמי- כם בעתם ונתנה הארץ יבולה, און די איבעריקע ברכות.

הנהגה ניסית קומט דורך הידור מצוה דוקא, בשעת אַז מען באַנוגענט זיך ניט מיט מקיים זיין די מצות בלויז ווי עפ"י דין, נאָר מען איז מהדר אין דער מצוה, מען זוכט אַז די מצוה זאָל זיין בהידור, דאָן גיט דער אויבערשטער מדה כנגד מדה³⁵, — די הנהגה שלמעלה מהטבע.

די דריטע הנהגה אַבער קומט דורך מסירת נפש דוקא — וואָס עס איז נאָך העכער ווי דער ענין פון הידור מצוה.

יח. די מעלה פון מס"נ אויף הידור מצוה איז:

הידור מצוה מיינט אַז ער טוט ניט די זאך ווייל ער מוז דאָס טאָן, נאָר ער האָט אַ געשמאַק אין דעם און טוט דאָס מיט אַ חשק און אַ חיות. דערפאַר זוכט ער אַלץ ווי צו פאַרבעסערן דאָס און מאַכן עס זאָל זיין שייך, הגם ער איז ניט מחויב אין דעם.

33) זע אויבן עמוד 81 און ווייטער.

34) ויקרא כו, ג.

35) סנהדרין צ, א.

A selected section of the Sicha with a linear translation

טייטש'ן. . . Translations.

the Avodah of די עבודה
 Mesiras Nefesh; פון מסירת נפש
 That he puts himself aside אז ער לייגט זיך אוועק
 completely, אינגאנצן
 he puts aside ער לייגט אוועק
 even his own Neshomo אפילו זיין נשמה
 and the main און דער
 thing by him is עיקר איז ביי אים
 to fulfill the Mitzvah, מקיים זיין די מצוה
 then דאן
 Hashem pays back אפ דער אויבערשטער
 measure for measure, מדה כנגד מדה
 that the heavenly behavior אז די הנהגה שלמעלה
 is higher איז העכער
 than that of miracles, פון נס
 it is an idea עס איז אן ענין
 which is completely וואס איז אינגאנצן
 disconnected ניט פארבונדן
 from any form of existence. מיט מציאות

He does not intend ער איז ניט אויסן
 that he should be אז ער זאל זיין
 the "thinker", דער טראכטער
 the "speaker" דער זאגער
 and the "doer" און דער טווער
 He intends ער איז אויסן
 that the matter אז די זאך
 should be done, זאל זיך אפטאן
 and automatically ובמילא
 it makes no איז אים קיין
 difference to him נפקא מינה ניט
 whether the matter צי די זאך
 comes through him קומט דורך אים
 or whether it comes צי דורך
 through another person, אן אנדערן
 as long as אבי
 the matter should get done. די זאך זאל זיך אפטאן
 And through און דורך



4 What is the advantage of מסירת
הידור מצוה over נפש?

5 Why does every single Jew light the
Menorah in the best possible way?

1 What are two things that are unique in the Mitzvah of Menorah?

2 What are the three ways in which Hashem runs the world?

3 How does each of these three come about?

לע"נ
האשה החשובה
סבתא ואמא יקרה
מרת לאה שרה בת ר' משה ע"ה
פאן דע קאר
נפטרה א' דר"ח טבת - ל' כסלו
ת.נ.צ.ב.ה

May your learning be in loving memory of a
very dear Mother, Grandmother and Great Grandmother;
Mrs. Leah Sarah bas R' Moshe (A"H)Vandekar,
whose first Yahrzeit is the 29th of Kislev.



BACK2BASICS
seeing the Parsha like the Rebbe does

SUBSCRIPTION OR SPONSORSHIP: B2BSICHOS@GMAIL.COM

Cover:
Leibel Krinsky
Content:
Dovid Rachmani
Layout:
Menachem Aron

© **B2B Sichos**